

Tm/Ufs/NtM 2 / 16-23 / 20.01.2018

Sisältö - Innehåll - Content (16-23 / 2018)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Saaristomeri	*16/2018	B, D
Ahvenanmeri	*17/2018	32, 160, 935, 953, C
Selkämeri	*18/2018	42, E
	*19/2018	42, E
Vuoksen vesistö	*20/2018	L
	*21/2018	921, M
Kymijoen vesistö	*22/2018	K
	*23/2018	K

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
32	*17/2018
42	*18/2018, *19/2018
160	*17/2018
921	*21/2018
935	*17/2018
953	*17/2018
B	*16/2018
C	*17/2018
D	*16/2018
E	*18/2018, *19/2018
K	*22/2018, *23/2018
L	*20/2018
M	*21/2018

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*16 /2018 (2018-01-19)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Vänö. Väylät.

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Vänö. Farleder.

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Vänö. Fairways.

Kartat / Kort / Charts

B647, B647.1

D701, D701.1

Edellinen / Föregående / Previous

12 /2018

6 /2018

1 B647, B647.1, D701, D701.1

Lisää
Inför
Add

— $\langle 2,4 \rangle$ —

Venereitti seuraavien pisteiden välille:

Båtrutt mellan följande punkter:

Small craft route between the following positions:

(1) 59°53.175'N 22°08.580'E

(2) 59°51.907'N 22°10.298'E

Poista vanha keskilinja

Stryk den tidigare mittlinjen

Delete former centre line

2 B647, B647.1, D701, D701.1

Muuta
Ändra
Amend

— $\langle 2,4 \rangle$ — > — $\langle 2,4 \rangle$ —

Kulkusyvyyden muutos seuraavien

pisteiden välillä:

Ändrat leddjuppgående mellan följande

positioner:

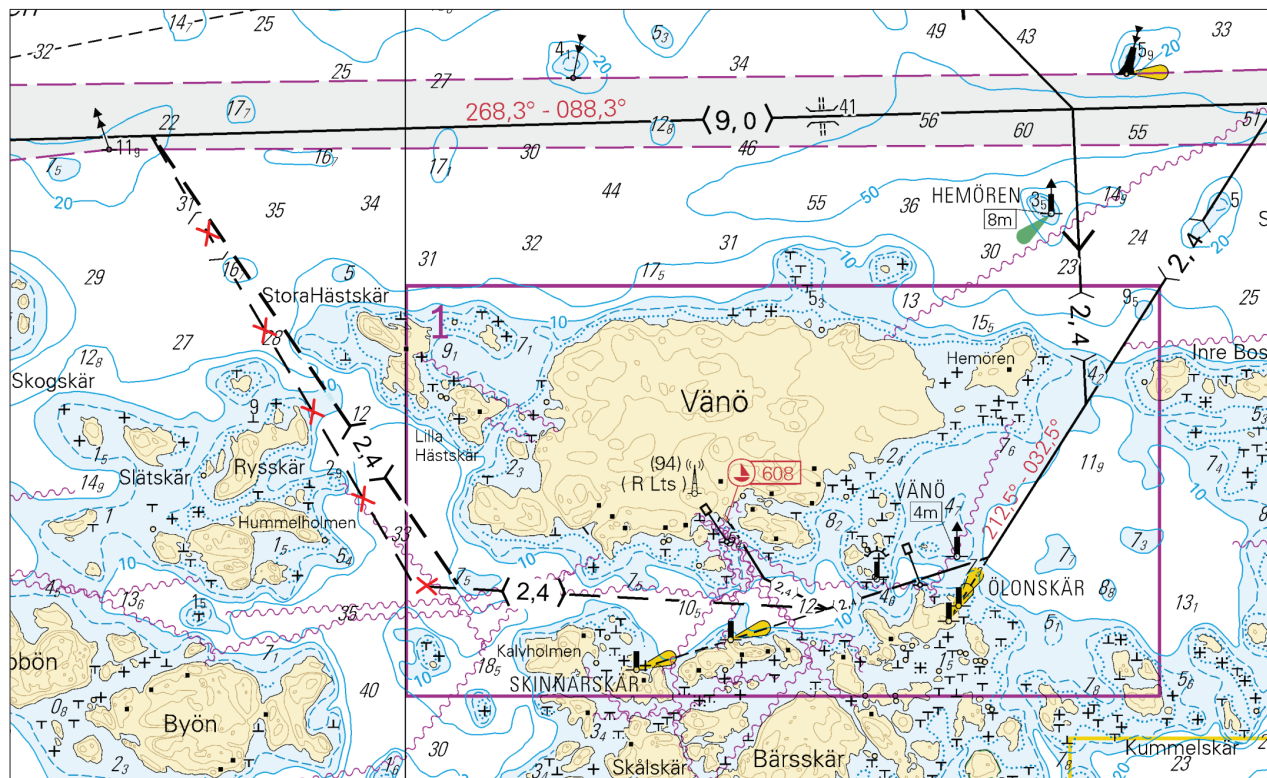
Amended max. authorised draught

between the following position:

(1) 59°51.907'N 22°10.298'E

(2) 59°51.850'N 22°12.351'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

*17 /2018 (2018-01-19)

Suomi. Ahvenanmeri. Maarianhamina. Turvalaitteet. Väylät.

Finland. Ålands hav. Mariehamn. Säkerhetsanordningar. Farleder.

Finland. Åland Sea. Mariehamn. Buoyage. Fairways.

Kartat / Kort / Charts

32 (INT 1195)

160 (INT 1156)

935

953

C/INDEX, C756, C756.1, C/Ahvenanmeri

Edellinen / Föregående / Previous

326 /2017

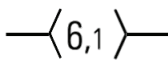
335 /2017

12 /2018

5 /2018

1 32, 160, 935, 953, C/INDEX, C756, C756.1, C/Ahvenanmeri

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°03.84'N 19°54.78'E
(2) 60°03.67'N 19°55.67'E

2 32, 160, C756, C756.1

Lisää
Inför
Add



Taululinja seuraavien pisteiden välile:
Enslinjen mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

(1) 60°03.84'N 19°54.78'E
(2) 60°03.67'N 19°55.67'E

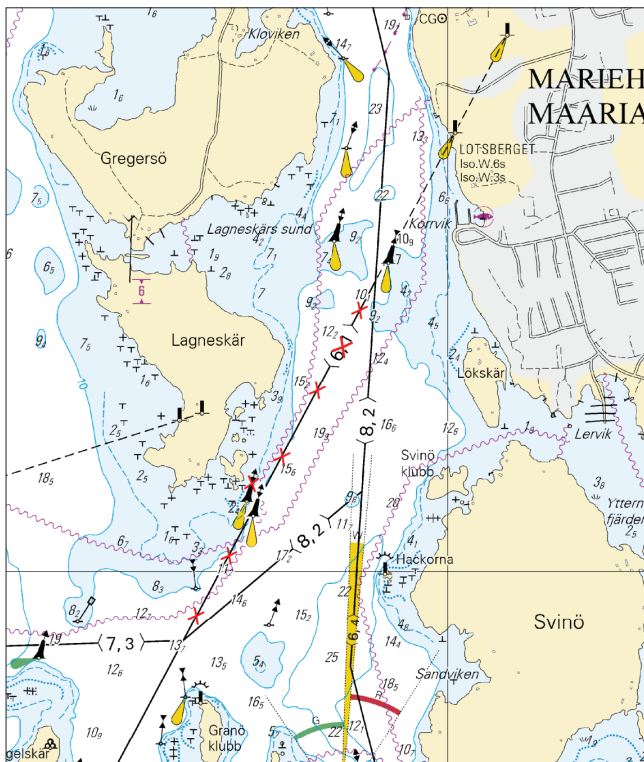
3 32, 160, C756, C756.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 60°04.16'N 19°55.07'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°04.131'N 19°55.102'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***18 /2018** (2018-01-19)

Suomi. Selkämeri. Eurajoki. Pietarmeri. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet.

Finland. Bottenhavet. Euraáminne. Pietarmeri. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar.

Finland. Bothnian Sea. Eurajoki. Pietarmeri. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

42 (INT 1133)

E805

Edellinen / Föregående / Previous

277 /2017

15 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 236(T) /2017

1 42, E805

Poista
Stryk
Delete



FL 5 (Y) 20s

61°19.521'N 21°22.149'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2018)

***19 /2018** (2018-01-19)

Suomi. Selkämeri. Pori. Tahkoluoto. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet.

Finland. Bottenhavet. Björneborg. Vetenskär. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar.

Finland. Bothnian Sea. Pori. Tahkoluoto. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

42 (INT 1133)

E807, E809

Edellinen / Föregående / Previous

18 /2018

18 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 117(T) /2017

1 42, E807, E809

Poista
Stryk
Delete



Fl.5(Y)20s

61°37.424'N 21°20.153'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2018)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

***20 /2018** (2018-01-19)

Suomi. Vuoksen vesistö. Sulkava. Vekara. Poistetut virtuaaliset AIS -kohteet. Turvalaitteet.

Finland. Vuoksens vattendrag. Sulkava. Vekara. Indragna virtuella AIS-mål. Säkerhetsanordningar.

Finland. Vuoksi watercourse. Sulkava. Vekara. Withdrawn virtual AIS targets. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

L216, L216.1, L217

10 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 363(T) /2017

1 L216, L216.1, L217

Poista
Stryk
Delete



V-AIS

61°44.574'N 28°30.288'E

2 L216, L216.1, L217

Poista
Stryk
Delete



V-AIS

61°44.871'N 28°31.397'E

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

***21 /2018** (2018-01-19)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärven väylä (4.2 m). Sillanrakennustyöt. Alueet ja rajat.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvileden (4.2 m). Brobyggnadsarbeten. Områden och gränser.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvi channel (4.2 m). Bridge construction work. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

921

305 /2017

M234, M235

11 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 120(T) /2017

Jännevirran sillalla suoritetaan rakennustöitä.

Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

Byggnadsarbete pågår på Jännevirtabron.

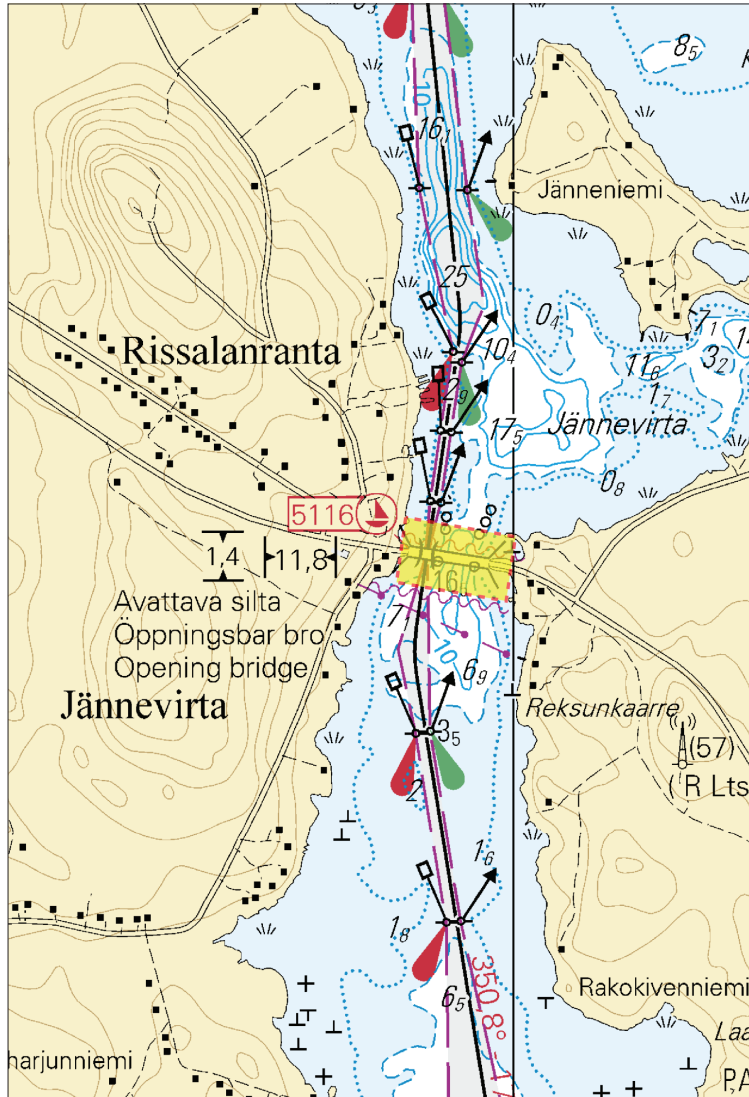
Fartyg som rör sig i området uppmanas till särskild försiktighet.

Construction work underway on Jännevirta Bridge.

Vessels navigating in the area are advised to exercise particular caution.

Lisää
Inför
AddRajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

(1) 62°58.27'N 27°49.65'E
 (2) 62°58.32'N 27°49.65'E
 (3) 62°58.30'N 27°49.92'E
 (4) 62°58.25'N 27°49.92'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*22 /2018 (2018-01-19)

Suomi. Kymijoen vesistö. Viitasaari. Hännilänsalmi. Väylät. Alikulkukorkeudet

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Viitasaari. Hännilänsalmi. Farleder. Segelfri höjd

Finland. Kymijoki watercourse. Viitasaari. Hännilänsalmi. Fairways. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

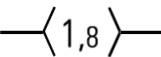
K336

Edellinen / Föregående / Previous

387 /2017

1 K336

**Lisää
Inför
Add**




Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 63°02.343'N 25°49.638'E
(2) 63°02.578'N 25°49.079'E
(3) 63°02.742'N 25°48.766'E

2 K336

**Muuta
Ändra
Amend**



63°02.44'N 25°48.48'E

3 K336

**Muuta
Ändra
Amend**



63°02.36'N 25°48.52'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Suomi. Kymijoen vesistö. Äänekoski. Konginkangas. Räihänselkä. Turvalaitteet. Väylät.

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Äänekoski. Konginkangas. Räihänselkä. Säkerhetsanordningar. Farleder.

Finland. Kymijoki watercourse. Äänekoski. Konginkangas. Räihänselkä. Buoyage. Fairways.

Kartat / Kort / Charts

K333, K333.1

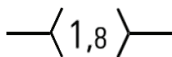
Edellinen / Föregående / Previous

22 /2018

Viite/Referens/Reference: 160 /2017

1 K333, K333.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande punkter:

Between the following positions:

(1) 62°48.001'N 25°50.412'E

(2) 62°48.003'N 25°51.558'E

(3) 62°47.960'N 25°53.512'E

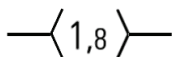
Poista vanha keskilinja

Stryk den befintliga mittlinjen

Delete existing centre line

2 K333, K333.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande punkter:

Between the following positions:

(1) 62°47.814'N 25°49.938'E

(2) 62°48.003'N 25°51.558'E

Poista vanha keskilinja

Stryk den befintliga mittlinjen

Delete existing centre line

3 K333, K333.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 62°47.95'N 25°51.70'E

Paikkaan/Till/To

(2) 62°47.978'N 25°51.716'E | 25440

4

Turvalaitemuutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä.

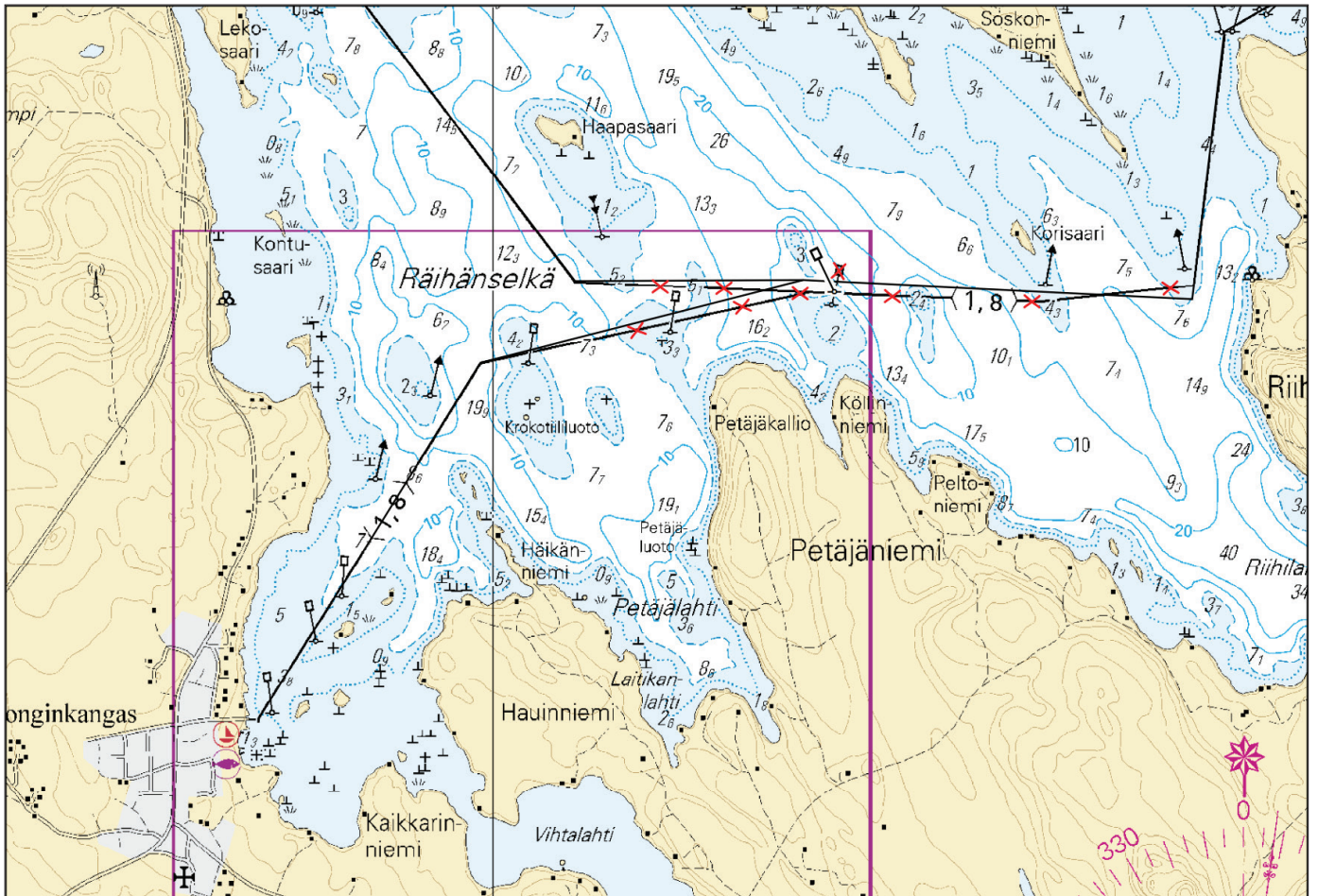
Muutokset huomioidaan seuraavassa, kesäkuussa 2018 myyntiin tulevassa merikarttasarjassa K.

Ändringarna i utprickningen verkställs senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej.

Ändringarna ingår i nästa sjökortsserie K som kommer till försäljning i juni 2018.

The amendments to the buoyage will be carried out by 31 May 2018, without further notice.

The amendments will be included in the new leisure folio K to be released in June 2018.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)